

БЛАГОВІЩЕННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

«Гавриїл благовістить нині Благословенній: Радуйся, Мати Діво, що мужа не знала! Не дивуйся незвичайній моїй появі й не страхайся, бо я архангел. Колись змії обманув Єву, а я нині благовістю тобі радість, бо ти, Пречиста, не занасаш тлінності і породил Господа». (Стихира Празника)

Саме такими словами з Утрени Празника сьогодні Христова Церква оспівує пам'ять історичної події, що стала початком нашого спасіння – Благовіщення Пресвятої Богородиці. Святий євангеліст Лука розповідає про таємницю, що сталася у незнаному і маловідомому на той час містечку Назареті: до Діви Марії прийшов ангел з небес. У той момент небесна дійсність увійшла у земну історію. Той ангел має дуже особливе ім'я – Гавриїл, що по-єврейськи означає “Божа сила”. Те, що він каже до Пречистої Діви Марії, є носієм дієвої Божої сили. Те, що він каже, станеться. Сила Божа сходить, Дух Святий отіняє і Боже Слово стає тілом.

Внаслідок цієї надзвичайної Божої сили, яку ангел своїм іменем благовіствує, Син Божий стається Сином людським, здійснюється таїнство вочлнення Другої Особи Божої, і починається Новий Завіт – початок нашого спасіння.

Празник Благовіщення є не лише згадкою чогось давно минулого, події, що сталася понад дві тисячі років тому. Сьогоднішнє свято є відкриттям таїнства Христової Церкви. Архангел Гавриїл, що був посланий Богом звістити цю благу вість, ця сила Божа поділяється до кожного з нас і сьогодні. Та сила Божа – це є Христове Євангеліє. Ця добра вістка, оце Благовіщення, яку сьогодні Божий посланець приносить з неба, є тим Євангелієм, яке голоситься і буде голоситися аж до кінця світу. Із силою того Божого діяння те спасіння, яке започатковано колись у Назареті, є діяльним, справжнім, реальним і сьогодні.

Святий апостол Павло пише: “Я не соромлюся Євангелія, бо це сила Божа на спасіння кожному, хто вірує”. Для нас, християн третього тисячоліття, Пречиста Діва Марія є образом Церкви Христової, яка приймає ту силу, спонується нею і вочлює Боже Слово у сьогоднішньому нашому житті.

Святуючи сьогодні Празник Благовіщення, роздумуючи про це започаткування сповнення нашого спасіння, намагаймося, за прикладом Богородиці, яка відповіла Божому посланцеві: “Нехай мені станеться по слову твоєму”, – прийняти ту силу Євангелія. Якщо ми дійсно повіримо, що та сила Божа справді може бути діяльною у нашому житті, то станеться те, що колись започаткувалось у Пречистій Діви Марії.

Спогадуючи Благовіщення, радіймо тою силою, тішмося нею, запрошуймо до свого серця. Вирішуючи наші особисті справи, приймаючи життєво важливі рішення, не цураймося тієї сили, а тоді те, що народиться з нашого життя, буде святе і велике в очах Божих. Амінь.

РОЗПОРЯДОК ВЕЛИКОДНІХ БОГОСЛУЖІВЬ – 2023 – EASTER SERVICES

13 квітня, СТРАСНИЙ ЧЕТВЕР – HOLY THURSDAY ~ April 13th

9:00 am – Вечірня з Літургією св. Василя Великого / Liturgy of Saint Basil

7:00 pm – Утрєня Страстей Христовий (12 Євангелій) / Passion Gospels Matins

14 квітня ~ СТРАСНА П'ЯТНИЦЯ – GOOD FRIDAY ~ April 14th

11:00 am – Вечірня з виставленням Плащаниці / Holy Sepulchre Service

7:00 pm – Єрусалимська Утрєня / Jerusalem Matins

1:30-5:00 pm Сповідь / Confessions

15 квітня ~ СТРАСНА СУБОТА – HOLY SATURDAY ~ April 15th

9:00 am – Вечірня з Літургією св. Василя Великого / Liturgy of Saint Basil

1:30-5:00 pm – Сповідь / Confession

2:00-5:00 pm – Посвячення Пасок / Blessing of Easter Baskets

1:30-5:00 pm – Сповідь / Confessions

5:00 pm – Надгробне / “Nadhrobne” (Graveside)

16 квітня ~ ВОСКРЕСІННЯ ГНІХ – EASTER SUNDAY ~ April 16th

8:00 am – Воскрєсна Утрєня / Resurrectional Matins

9:00 am – Урочиста Божественна Літургія / Solemn Divine Liturgy (укр. й англ.)

11:00 am – Урочиста Божественна Літургія / Divine Liturgy (Eng. & Ukr.)

17 квітня ~ СВІТЛИЙ ПОНЕДІЛОК – EASTER MONDAY ~ April 17th

9:00 am – Урочиста Божественна Літургія / Solemn Divine Liturgy

7:00 pm – Божественна Літургія / Divine Liturgy

18 квітня ~ СВІТЛИЙ ВІВТОРОК – EASTER TUESDAY ~ April 18th

9:00 am – Божественна Літургія / Divine Liturgy

7:00 pm – Божественна Літургія / Divine Liturgy

CHURCH BULLETIN
FIFTH SUNDAY OF LENT

04/02/2023

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК
П'ЯТА НЕДІЛЯ ПОСТУ

Holy Cross
Ukrainian Catholic Church
Basilian Fathers

Українська Католицька Церква
Чесного Хреста
Отці Василіяни

Fr. Mario Dacechen, OSBM ~ *Pastor* [cell: 917 842-2819]

Fr. Bernard Panczuk, OSBM ~ *Associate Pastor*

Fr. Yosafat-Andriy Koval, OSBM ~ *Associate Pastor*

Office Phone (cell): 718 932-4060

31-12 30th St. Astoria, NY 11106

e-mail: hcukicc@yahoo.com

website: www.holycrossukrainian.org

Office Hours: Monday & Tuesday 12:00 noon – 4:00pm

Sunday – after Liturgy.

Порядок Служб Божих

Неділя: 10:00 ран.

Субота: 10:00 рано; 5:00 веч (англомовна)

Будні (Пон-Пт):

Свята: 10:00 рано

Schedule of Divine Liturgies

Sunday: 10:00 am

Saturday: 10:00 am; 5:00 pm (English)

Weekdays (Mon-Fri):

Holy Day s: 10:00 am

СПОВІДЬ: за 30^{ти} хвилин перед відправою (або за домовленістю)

ВІНЧАННЯ: Необхідно звернутися до пароха за 6 місяців до вінчання

ХРИЩЕННЯ: За домовленням з парохом

ВІДВИДИНИ ХВОРИХ: Просимо повідомити нас про недужих нашої парафії

ПОХОРОН: просимо зв'язатися з парохом перш, ніж домовлятися із похоронним заведенням

CONFESSIONS: Kindly arrive half an hour in advance of prayer services

WEDDINGS: Arrangements made with the pastor 6 months in advance

BAPTISMS: By appointment with the pastor

VISITING THE SICK: Please notify the office about loved ones in hospital/nursing home

FUNERALS: Please contact the pastor before making arrangements with the funeral home

Sun.	Apr. 02nd	5th Sunday of Lent ~ 5^{ra} Неділя Посту	(Єв. 9,11-14 / Мр. 10,32-45)
	10:00 AM	Frs. Of Sabbas, Ven. ~ Отців Сави, преп.	
	711	Divine Liturgy God Bless our Parishioners & Peace for Ukraine	
		God's Blessing/health for Agnes, Heronim and children	A. & J. Tychanski
Mon.	Apr. 03rd	James, Conf. ~ Якова, ісп.	(2 Тим. 4,9-18 / Лк. 23,1-12)
	700	† Maria Ostafijczuk ~ w/pan.	Zaluski Family
Tue.	Apr. 04th	Basil, P-Mrt. ~ Василя, свмч.	(Тит 1,5-16 / Лк. 23,13-25)
	727	† Helena Filakl ~ w/pan.	T.Kuncik /G. Feasz
Wed.	Apr. 05th	Nicon, V-Mrt. ~ Нікона, преп.	(Тит 2,1-10 / Лк. 23,26-32)
	737	† Irena Mokriwska ~w/pan.	R. & M. O'Hara
Thu.	Apr. 06th	Zacharius, Ven. ~ Захарії, преп.	(Тит 2,11 – 3,3/ Лк. 23,33-43)
	000	Divine Liturgy	
Fri.	Apr. 07th	ANNUNCIATION ~ БЛАГОВИЩЕННЯ	(Єв. 2,11-18 / Лк. 22,1,24-38)
	738	† Yuriy Nawrotski ~w/pan.	L. Dlaboha
		Divine Liturgy ~ Station of the Cross	
Sat.	Apr. 08th	LAZARUS SATURDAY ~ ЛАЗАРЕВА СУБОТА	(Єв. 12,28 – 13,8/ Ів. 11,1-45)
	000	Synaxis Arch. Gabriel ~ Собор Арх. Гавриїла	
		† Olga Hawryluk ~ w/pan.40 th day	Witiuk Family
		Sorokousty – after Divine Liturgy at 10:00 am	
	000	Divine Liturgy	
Sun.	Apr. 09th	PALM SUNADAY ~ КВИТНА НЕДІЛЯ	(Фл. 4,4-9 / Ів. 12,1-18)
	10:00 AM	Divine Liturgy God Bless our Parishioners & Peace for Ukraine	

THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:

- Main Lamp:** † *Maria Ostafijczuk* – req. by: Zalusky Family
- Altar of the B.V.M.:** *Health & Blessing for Agnes, Heronim and children* – req. by: A. & J. Tychanski
- Altar of the B.V.M.:** **FOR PEACE IN UKRAINE** – req. by:
- Altar of the Pantoc:** **FOR PEACE IN UKRAINE** – req. by:
- Altar of the Pantocrator:** † *Helena Filak* – req. by: Anna
- Tetrapod 1:** † *Irena Mokriwska*– req. by: Lytwyn Family
- Tetrapod 2:** † *Jan Zegota* – req. by: Anna

Многая літа and Happy April, 2023 Birthdays to: Anna Zabniak, Ivan Molodyy, Ihor Liber, Mariya Matsko, John Salak, Nadia Podolak, Irene Liber (Hryniuk), Vira Witiuk

If you would like to light a weekly candle for Ukraine, we have two candles available
 Хто бажає, може замовити тижневу свічку за Україну

ATTENTION: On June 25th, all our parishioners and friends are invited to celebrate with the Basilian fathers the 400th Jubilee of the Martyrdom of Saint Josaphat at St. Josaphat Monastery in Glen Cove, NY. More details will be available as the event approaches. If enough participants in need of transportation respond by April 17th, a bus can be ordered at \$40 per seat.

25-го червня, запрошуємо всіх парафіян та друзів відсвяткувати з отцями Василями 400-й ювілей мученичої смерті святого Йосафата в монастирі святого Йосафата в Гленков, Нью-Йорк. Щоб замовити автобус то до 17-го квітня потребуємо закупити квітки по 40 доларів за місце

- 1) Молитва на Вервиці – в неділю 9:30 год
- 2) Ви можете прочитати наш БЮЛЕТЕНЬ в інтернеті: www.holycrossukrainian.org. Оновлений Сайт!
- 3) Пожертви у квітні: *Gifts To Priests / Basilian Fathers Formation / Annunciation of BVM / Palm Sunday/Good Friday / Easter Sunday /Easter Monday/ Easter Tuesday.*
- 4) Сорокоусти – відправляємо кожної суботи після Літ. о 10th год.
- 5) Хресна Дорога в часі Великого посту буде відправлятися кожної п'ятниці о 6th год. вечора
- 6) Ціна церковних свічок: \$2.00, \$5.00 і \$7.00
- 7) У неділю 9-го квітня (Квітна Неділя) під час Св. Літургії, що о 10:00 год. ранку, відбудеться Великодня Сповідь та реколекційна наука (о. Йосафат-Андрій Коваль, ЧСВВ)
- 8) Хто ще не має конвертів для пожертв на церкву (а бажає їх мати), прохання звертатися до церковної канцелярії

“ДОПОМОГА ЖЕРТВАМ ВІЙНИ” (*make a check payable to: “Holy Cross Ukr. Cath. Church”*)
Щира подяка всім жертводавцям! Хай Бог щедро Вас благословить! Слава Україні!
 Сердечно дякуємо за Ваші пожертви та підтримку нашої парафії!
 Молімся за МИР В УКРАЇНІ – Благословенної Вам Неділі!

ANNOUNCEMENTS ~ April 02, 2023

- 1) **Recitation of the Rosary** – Sundays: 9:30 AM.
- 2) **You may read our CHURCH BULLETIN** on our church's website: www.holycrossukrainian.org
- 3) **Collections in the month of March:** *Church in Need / Beautification Fund /Priestly Support / Mission Fund/ Easter Flower.*
- 4) **Sorokousty** – every Saturday of Great Lent- starting March 4th thru April 8th after the 10:00 am Divine Liturgy.
- 5) **Stations of the Cross during Great Lent** – every Friday at 6:00 PM.
- 6) **The price of church candles:** \$2.00, \$5.00 and \$7.00
- 7) **On Saturday, April 8th, during 5:00 pm Liturgy there will be an Easter Confession in our parish conducted by Fr. Philip Sandrick**
- 8) Those of you who do not yet have church donation envelopes and would like to have them, please let us know

DONATION FOR UKRAINE: *make a check payable to Holy Cross Ukr. Cath. Church (3rd Sunday collection will be for the Ukraine)*

To all our generous donors and parish supporters, we extend our love and gratitude!
 Let Us pray for PEACE IN UKRAINE – Have a Blessed Sunday!

This year World Youth Day will be in Lisbon, Portugal, August 1-6, 2023!

The Annunciation of the Lord refers to the time when the angel Gabriel visited the Blessed Virgin Mary to tell her that she would be the mother of the savior. Mary was the first to hear and believe that God would do what he promised the world. She also discovered that she would play a special role in God's plan for salvation. Jesus would be formed in her womb, and she would care for him.

Mary agreed to God's plan because she wanted her will to be God's will. And she was willing to accept the joy and pain that came along with it to bring Christ to a world that waited for him. On this day, we do not only celebrate the announcement to Mary that she had been chosen to be the mother of Jesus, but also her willing acceptance of the news.

The Magnificat demonstrates that Mary became the herald of salvation. Some theologians suggest that the story of the Annunciation emphasizes the status of women because God enlists the help of a woman to create the savior of the world. As the herald of salvation, she becomes a spokesperson for justice and marginalized people who also became both the focus of Jesus and Christians in the Church.